

KT3 – 05218AMT8

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**TEST REPORT**

17/12/2018  
Page 01/06

- Tên mẫu**  
*Name of sample* : **NƯỚC SẠCH – NHÀ MÁY NƯỚC PHÚ MỸ**  
**Thời gian lấy mẫu/ Sampling time: 11<sup>h</sup>00 – 05/12/2018**
- Mô tả mẫu**  
*Description* : **Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp.**  
*Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.*  
**Mẫu nước chứa trong bình nhựa, khoảng 10 L**  
*As received, the water sample was contained in plastic bottle, about 10 L*
- Số lượng mẫu**  
*Quantity* : 01
- Ngày nhận mẫu**  
*Date of receiving* : 06/12/2018
- Thời gian thử nghiệm**  
*Testing time* : 06/12/2018 – 17/12/2018
- Nơi gửi mẫu**  
*Customer* : **CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC PHÚ MỸ**  
**Số 02 Đường Độc Lập, KP Tân Ngọc, Phường Phú Mỹ,**  
**Thị Xã Phú Mỹ, Tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu**
- Kết quả thử nghiệm**  
*Test results* : Xem trang / See page 02, 03, 04, 05 and 06/06

**TL. TRƯỞNG PHÒNG PTN MÔI TRƯỜNG**  
**PP. HEAD OF ENVIRONMENTAL**  
**TESTING LAB**

  
**Nguyễn Hoàng Linh**

**TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR**  
**TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM /**  
**HEAD OF TESTING LAB**



**Phan Thành Trung**

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến. / Test results are valid for the namely submitted sample(s) only.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.  
*This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.*
- N/A: không áp dụng. / Not applicable.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng ước lượng được tính với  $k = 2$ , mức tin cậy 95 %. Khách hàng có thể liên hệ theo địa chỉ dưới để biết thêm thông tin.  
*Estimated expanded uncertainty of measurement with  $k = 2$ , at 95 % confidence level. Please contact Quatest 3 at the below address for further information*

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: [www.quatest3.com.vn](http://www.quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)  
E-mail: [tn-cskh@quatest3.com.vn](mailto:tn-cskh@quatest3.com.vn)



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức giới hạn tối đa cho phép theo QCVN 1:2009 /BYT	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
---------------------------------------	---------------------------------------	--	---	--

### I. Chỉ tiêu cảm quan và thành phần vô cơ

7.1. Hàm lượng antimon (Sb), <i>Antimoni content</i>	mg/L	US EPA 200.8 – 1994	0,005	0,005	KPH
7.2. Hàm lượng bari (Ba), <i>Barium content</i>	mg/L	US EPA 200.8 – 1994	0,7	-	0,14
7.3. Hàm lượng bo (B), <i>Boron content</i>	mg/L	US EPA 200.8 – 1994	0,3	0,02	KPH
7.4. Hàm lượng cadimi (Cd), <i>Cadmium content</i>	mg/L	US EPA 200.8 – 1994	0,003	0,001	KPH
7.5. Hàm lượng crôm (Cr), <i>Chromium content</i>	mg/L	US EPA 200.8 – 1994	0,05	0,005	KPH
7.6. Hàm lượng đồng (Cu), <i>Copper content</i>	mg/L	US EPA 200.8 – 1994	1,0	0,02	KPH
7.7. Hàm lượng cyanua (CN <sup>-</sup> ), <i>Cyanide content</i>	mg/L	TCVN 6181 : 1996	0,07	0,005	KPH
7.8. Hàm lượng molybden (Mo), <i>Molybdenum content</i>	mg/L	US EPA 200.8 – 1994	0,07	0,005	KPH
7.9. Hàm lượng niken (Ni), <i>Nickel content</i>	mg/L	US EPA 200.8 – 1994	0,02	-	0,009
7.10. Hàm lượng selene (Se), <i>Selenium content</i>	mg/L	US EPA 200.8 – 1994	0,01	0,005	KPH
7.11. Hàm lượng kẽm (Zn), <i>Zinc content</i>	mg/L	US EPA 200.8 – 1994	3,0	-	0,04

### II. Hàm lượng của các chất hữu cơ

#### a. Nhóm Alkan và Anken clo hóa

7.12. Hàm lượng carbontetraclorua, <i>Carbontetrachloride content</i>	µg/L		2,0	2,0	KPH
7.13. Hàm lượng dichloromethane, <i>Dichloromethane content</i>	µg/L	Tk.SMEWW 6200B : 2017 & SMEWW 6232C : 2017	20	10	KPH
7.14. Hàm lượng 1,2-dichloroetan, <i>1,2-dichloroethane content</i>	µg/L		30	10	KPH
7.15. Hàm lượng 1,1,1-trichloroetan, <i>1,1,1-trichloroethane content</i>	µg/L		2000	10	KPH
7.16. Hàm lượng vinyl clorua, <i>Vinyl clorua content</i>	µg/L	(A)	5,0	2,0	KPH
7.17. Hàm lượng 1,2-dichloroeten, <i>1,2-dichloroethylene content</i>	µg/L		50	10	KPH
7.18. Hàm lượng trichloroeten, <i>Trichloroethylene content</i>	µg/L	Tk.SMEWW 6200B : 2017 & SMEWW 6232C : 2017	70	10	KPH
7.19. Hàm lượng tetrachloroeten, <i>Tetrachloroethylene content</i>	µg/L		40	10	KPH

## TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn



Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức giới hạn tối đa cho phép theo QCVN 1:2009 /BYT <i>Maximum requirement level</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>	
<b>b. Nhóm Hydrocarbua thơm</b>					
7.20. Hàm lượng Toluen, <i>Toluene content</i>	µg/L	700	10	KPH	
7.21. Hàm lượng Xylen, <i>Xylene content</i>	µg/L	500	10	KPH	
7.22. Hàm lượng Ethylbenzen, <i>Ethylbenzene content</i>	µg/L	300	10	KPH	
7.23. Hàm lượng Styren, <i>Styrene content</i>	µg/L	20	10	KPH	
<b>c. Nhóm Benzen clo hóa/ Chlorinated benzene content</b>					
7.24. Hàm lượng 1,2- diclorobenzen, <i>1,2- diclorobenzen content</i>	µg/L	1000	10	KPH	
7.25. Hàm lượng 1,4- diclorobenzen, <i>1,4- diclorobenzen content</i>	µg/L	300	10	KPH	
7.26. Hàm lượng tricolorobenzen, <i>Tricolorobenzen content</i>	µg/L	20	10	KPH	
<b>d. Nhóm các chất hữu cơ phức tạp/ Other organic compound</b>					
7.27. Hàm lượng Di (2- etylhexyl) adipate, <i>Di (2- etylhexyl) adipate content</i>	µg/L	SMEWW 6440C : 2017	80	50	KPH
7.28. Hàm lượng Di (2- etylhexyl) phthalate, <i>Di (2- etylhexyl) phthalate content</i>	µg/L	QTTN/KT3 158 : 2017 (LC/MSMS)	8,0	5,0	KPH
7.29. Hàm lượng acrylamide, <i>Acrylamide content</i>	µg/L	(A)	0,5	0,1	KPH
7.30. Hàm lượng epiclohydrin, <i>Epiclohydrin content</i>	µg/L	SMEWW 6630B : 2017	0,4	0,4	KPH
7.31. Hàm lượng hexacloro butadien, <i>Hexacloro butadien content</i>	µg/L		0,6	0,5	KPH

### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức giới hạn tối đa cho phép theo QCVN 1:2009/4-BYT <i>Maximum requirement level</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>
<b>III. Hóa chất bảo vệ thực vật</b>				
7.32. Dư lượng thuốc trừ sâu alachlor, $\mu\text{g/L}$ <i>Alachlor pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	20	0,5	KPH
7.33. Dư lượng thuốc trừ sâu aldicarb, $\mu\text{g/L}$ <i>Aldicarb pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	10	2,0	KPH
7.34. Dư lượng thuốc trừ sâu aldrin/ dieldrin , $\mu\text{g/L}$ <i>Aldrin/ Dieldrin pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	0,03	0,03	KPH
7.35. Dư lượng thuốc trừ sâu atrazine, $\mu\text{g/L}$ <i>Atrazine pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	2,0	0,5	KPH
7.36. Dư lượng thuốc trừ sâu bentazone, $\mu\text{g/L}$ <i>Bentazone pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	30	2,0	KPH
7.37. Dư lượng thuốc trừ sâu carbofuran, $\mu\text{g/L}$ <i>Carbofuran pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	5,0	2,0	KPH
7.38. Dư lượng thuốc trừ sâu chlordane, $\mu\text{g/L}$ <i>Chlordane pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	0,2	0,2	KPH
7.39. Dư lượng thuốc trừ sâu chlorotoluron, $\mu\text{g/L}$ <i>Chlorotoluron pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	30	2,0	KPH
7.40. Dư lượng thuốc trừ sâu DDT, $\mu\text{g/L}$ <i>DDT pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	2,0	0,5	KPH
7.41. Hàm lượng 1,2 – dibromo – 3 cloropropan, $\mu\text{g/L}$ <i>1,2 – dibromo – 3 chloropropan content</i>	(A)	1,0	1,0	KPH
7.42. Dư lượng thuốc trừ sâu 2,4 D, $\mu\text{g/L}$ <i>2,4 D pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	30	2,0	KPH
7.43. Hàm lượng 1,2 – dicloropropan, $\mu\text{g/L}$ <i>1,2 – dicloropropan content</i>	(A)	20	10	KPH
7.44. Hàm lượng 1,3 – dicloropropen, $\mu\text{g/L}$ <i>1,3 – dicloropropen content</i>	(A)	20	10	KPH
7.45. Dư lượng thuốc trừ sâu heptachlor và heptachlor epoxide, $\mu\text{g/L}$ <i>Heptachlor and Heptachlor epoxide pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	0,03	0,03	KPH
7.46. Dư lượng thuốc trừ sâu hexachlorbenzen, $\mu\text{g/L}$ <i>Hexachlorbenzen pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	1,0	0,5	KPH
7.47. Dư lượng thuốc trừ sâu isoproturon, $\mu\text{g/L}$ <i>Isoproturon pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	9,0	2,0	KPH
7.48. Dư lượng thuốc trừ sâu lindan, $\mu\text{g/L}$ <i>Lindane pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	2,0	0,5	KPH

### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3



Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn



Tên chỉ tiêu Characteristic	Phương pháp thử Test method	Mức giới hạn tối đa cho phép theo yêu cầu QCVN 1:2009 /BYT Maximum requirement level	Giới hạn phát hiện Limit of detection	Kết quả thử nghiệm Test result
7.49. Dư lượng thuốc trừ sâu MCPA, $\mu\text{g/L}$ <i>MCPA pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	2,0	2,0	KPH
7.50. Dư lượng thuốc trừ sâu methoxychlor, $\mu\text{g/L}$ <i>Methoxychlor pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	20	0,5	KPH
7.51. Dư lượng thuốc trừ sâu methachlor, $\mu\text{g/L}$ <i>Methachlor pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	10	0,5	KPH
7.52. Dư lượng thuốc trừ sâu molinate, $\mu\text{g/L}$ <i>Molinate pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	6,0	0,5	KPH
7.53. Dư lượng thuốc trừ sâu pendimethalin, $\mu\text{g/L}$ <i>Pendimethalin pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	20	2,0	KPH
7.54. Hàm lượng pentachlorophenol, $\mu\text{g/L}$ <i>Pentachlorophenol content</i>	SMEWW 6420C : 2017	9,0	5,0	KPH
7.55. Dư lượng thuốc trừ sâu permethrin, $\mu\text{g/L}$ <i>Permethrin pesticide residues</i>	SMEWW 6630B : 2017	20	5,0	KPH
7.56. Dư lượng thuốc trừ sâu propanil, $\mu\text{g/L}$ <i>Propanil pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	20	2,0	KPH
7.57. Dư lượng thuốc trừ sâu simazine, $\mu\text{g/L}$ <i>Simazine pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	20	2,0	KPH
7.58. Dư lượng thuốc trừ sâu trifuralin, $\mu\text{g/L}$ <i>Trifuralin pesticide residue</i>	SMEWW 6630B : 2017	20	0,5	KPH
7.59. Dư lượng thuốc trừ sâu 2,4 DB, $\mu\text{g/L}$ <i>2,4 DB pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	90	2,0	KPH
7.60. Dư lượng thuốc trừ sâu dichloprop, $\mu\text{g/L}$ <i>Dichloprop pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	100	2,0	KPH
7.61. Dư lượng thuốc trừ sâu fenoprop, $\mu\text{g/L}$ <i>Fenoprop pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	9,0	2,0	KPH
7.62. Dư lượng thuốc trừ sâu mecoprop, $\mu\text{g/L}$ <i>Mecoprop pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	10	2,0	KPH
7.63. Dư lượng thuốc trừ sâu 2,4,5 T, $\mu\text{g/L}$ <i>2,4,5 T pesticide residue</i>	QTTN/KT3 174 : 2017	9,0	2,0	KPH

#### IV. Hóa chất khử trùng và sản phẩm phụ

7.64. Hàm lượng bromat ( $\text{BrO}_3^-$ ), $\mu\text{g/L}$ <i>Bromate content</i>	SMEWW 4110D : 2017	25	4,0	KPH
7.65. Hàm lượng clorit ( $\text{ClO}_2^-$ ), $\mu\text{g/L}$ <i>Clorite content</i>	SMEWW 4110D : 2017	200	10	KPH
7.66. Hàm lượng 2,4,6 Trichlorophenol, $\mu\text{g/L}$ <i>2,4,6 Trichlorophenol content</i>	SMEWW 6420C : 2017	200	10	KPH
7.67. Hàm lượng formaldehyde, $\mu\text{g/L}$ <i>Formaldehyde content</i>	QTTN/KT3 159 : 2017 (GC/MSMS)	900	100	KPH



### TRUNG TÂM KỸ THUẬT TIÊU CHUẨN ĐO LƯỜNG CHẤT LƯỢNG 3

#### QUALITY ASSURANCE & TESTING CENTER 3

Head Office: 49 Pasteur, Dist. 1, HCMC, Vietnam  
Testing: No. 7, road No. 1, Bien Hoa 1 IZ, Dong Nai, Vietnam  
C5 lot, K1 road, Cat Lai IZ, Dist. 2, HCMC, Vietnam

Tel: (84-28) 3829 4274  
Tel: (84-251) 383 6212  
Tel: (84-28) 3742 3160

Fax: (84-28) 3829 3012  
Fax: (84-251) 383 6298  
Fax: (84-28) 3742 3174

Website: www.quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn  
E-mail: tn-cskh@quatest3.com.vn

Tên chỉ tiêu <i>Characteristic</i>	Phương pháp thử <i>Test method</i>	Mức giới hạn tối đa cho phép theo QCVN 1:2009 /BYT <i>Maximum requirement level</i>	Giới hạn phát hiện <i>Limit of detection</i>	Kết quả thử nghiệm <i>Test result</i>	
7.68. Hàm lượng bromoform, <i>Bromoform content</i>	µg/L	100	10	KPH	
7.69. Hàm lượng dibromochloromethane, <i>Dibromochloromethane content</i>	µg/L	Tk.SMEWW 6200B : 2017 & SMEWW 6232C : 2017	100	10	KPH
7.70. Hàm lượng bromodichloromethane, <i>Bromodichloromethane content</i>	µg/L	Tk.SMEWW 6200B : 2017 & SMEWW 6232C : 2017	60	10	KPH
7.71. Hàm lượng chloroform, <i>Chloroform content</i>	µg/L	Tk.SMEWW 6200B : 2017 & SMEWW 6232C : 2017	200	10	KPH
7.72. Hàm lượng axit dicloroaxetic, <i>Dichloroacetic acid content</i>	µg/L	Tk. US EPA Method 552.2	50	2,0	KPH
7.73. Hàm lượng axit trichloroaxetic, <i>Trichloroacetic acid content</i>	µg/L	Tk. US EPA Method 552.2	100	2,0	KPH
7.74. Hàm lượng cloral hydrat (trichloroaxetaldehyt) <i>Cloral hydrat (trichloroaxetaldehyt) content</i>	µg/L	Tk.SMEWW 6200B : 2017 & SMEWW 6232C : 2017	10	5,0	KPH
7.75. Hàm lượng dicloroaxetonitril, <i>Dicloroaxetonitril content</i>	µg/L	Tk.SMEWW 6200B : 2017 & SMEWW 6232C : 2017	90	1,0	KPH
7.76. Hàm lượng dibromoaxetonitril, <i>Dibromoaxetonitril content</i>	µg/L	Tk.SMEWW 6200B : 2017 & SMEWW 6232C : 2017	100	1,0	KPH
7.77. Hàm lượng trichloroaxetonitril, <i>Trichloroaxetonitril content</i>	µg/L	Tk.SMEWW 6200B : 2017 & SMEWW 6232C : 2017	1,0	1,0	KPH
7.78. Hàm lượng xyano clorit (tính theo CN <sup>-</sup> ) <i>Xyano clorit (tính theo CN<sup>-</sup>) content</i>	mg/L	SMEWW 4500CN K : 2017	0,07	0,05	KPH

**Ghi chú / Notice:** KPH : Không phát hiện / *Not detected* – Tk. : Tham khảo/ *Reference*  
TCVN : Tiêu Chuẩn Quốc Gia/ *National standards*

US EPA: United States Environmental Protection Agency.

(A) : Tham khảo/ *Reference* SMEWW 2017 (6200 B)&(6232 C) (Headspace Method GC/MS/MS)  
SMEWW: Standard Methods for the Examination of Water and Waste water.